

Les yeux de Berthe [le. zjø də bɛʁt] (Bertha's Eyes)

Text by *Charles Baudelaire* (1821-1867)

Set by *Gustave Charpentier* (1860-1956), from *Les fleurs du mal*, #1

Vous	pouvez	mépriser	les	yeux	les	plus	célèbres,
[vu	pu.ve	me.pri.ze	le.	zjø	le	ply	se.lɛ.brə]
You	can	despise/scorn	the	eyes	the	most	celebrated,

(*You put to shame the most celebrated eyes,*)

Beaux	yeux	de	mon	enfant,	par	où	filtre	et	s'enfuit
[bo.	zø	də	mõ.	nã.fã	pa.	ru	fil.	tre	sã.fɥi]
beautiful	eyes	of	my	child,	from	which	filters	and	flees

(*beautiful eyes of my child, from which flows and flees*)

Je ne sais quoi de bon, de doux comme la Nuit!
Beaux yeux, versez sur moi vos charmantes ténèbres!

Grands yeux de mon enfant, arcanes adorés,
Vous ressemblez beaucoup à ces grottes magiques
Où, derrière l'amas des ombres léthargiques,
Scintillent vaguement des trésors ignorés!

Mon enfant a des yeux obscurs, profonds et vastes
Comme toi, Nuit immense, éclairés comme toi!
Leurs feux sont ces pensers d'Amour, mêlés de Foi,
Qui pétillent au fond, voluptueux ou chastes.

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

